

Stillgebete während der heiligen Messe

Latein	Deutsch
<p>Vor dem Evangelium <i>Diakon:</i> Iube, Domne, benedicere <i>Priester:</i> Dominus sit in corde tuo et in labiis tuis: ut digne et competenter annunties Evangelium suum : in nomine Patris, et Filii, + et Spiritus Sancti. <i>Diakon:</i> Amen.</p> <p><i>Priester allein:</i> Mund cor meum ac labia mea, omnipotens Deus, ut sanctum Evangelium tuum digne valeam nuntiare.</p>	<p><i>Diakon:</i> Ich bitte um den Segen. <i>Priester:</i> Der Herr sei in deinem Herzen und auf deinen Lippen, damit du sein Evangelium würdig verkündest. Im Namen des Vaters und des Sohnes + und des Heiligen Geistes <i>Diakon:</i> Amen.</p> <p><i>Priester allein:</i> Heiliger Gott, reinige mein Herz und meine Lippen, damit ich dein Evangelium würdig verkünde.</p>
<p>Nach dem Evangelium Per evangelica dicta deleantur nostra delicta.</p>	<p>Herr, durch dein Evangelium nimm hinweg unsere Sünden.</p>
<p>Gabenbereitung (Brot) Benedictus es, Domine, Deus universi, quia de tua largitate accepimus panem, quem tibi offerimus, fructum terrae et operis manuum hominum: ex quo nobis fiet panis vitae.</p> <p><i>Diakon oder Priester:</i> Per huius aquae et vini mysterium eius efficiamur divinitatis consortes, qui humanitatis nostrae fieri dignatus est particeps.</p> <p>(Kelch) Benedictus es, Domine, Deus universi, quia de tua largitate accepimus vinum, quod tibi offerimus, fructum vitis et operis manuum hominum : ex quo nobis fiet potus spiritalis.</p> <p>In spiritu humilitatis et in animo contrito suscipiamur a te domine; et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placet tibi, Domine Deus</p>	<p>Gepriesen bist du, Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns das Brot, die Frucht der Erde und der menschlichen Arbeit. Wir bringen dieses Brot vor dein Angesicht, damit es uns das Brot des Lebens werde.</p> <p>Wie das Wasser sich mit dem Wein verbindet zum heiligen Zeichen, so lasse uns dieser Kelch teilhaben an der Gottheit Christi, der unsere Menschennatur angenommen hat.</p> <p>Gepriesen bist du Herr, unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns den Wein, die Frucht des Weinstocks und der menschlichen Arbeit. Wir bringen diesen Kelch vor dein Angesicht, damit er uns der Kelch des Heiles werde.</p> <p>Herr wir kommen zu dir mit reumütigem Herzen und demütigem Sinn. Nimm uns an und gib, dass unser Opfer dir gefalle.</p>
<p>Händewaschung Lava me, Domine, ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me.</p>	<p>Herr wasche ab meine Schuld, von meinen Sünden mach mich rein.</p>

<p>Versenkung Hostie in Kelch Haec commixtio Corporis et Sanguinis Domini nostri Iesu Christi fiat accipientibus nobis in vitam aeternam.</p>	<p>Das Sakrament des Leibes und Blutes Christi schenke uns ewiges Leben.</p>
<p>Vor „Seht das Lamm Gottes“ Perceptio Corporis et Sanguinis tui, Domine Iesu Christe, non mihi proveniat in iudicium et condemnationem: sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et corporis, et ad medelam percipiendam.</p>	<p>Herr Jesus Christus, der Empfang deines Leibes und Blutes bringe mir nicht Gericht und Verdammnis, sondern Segen und Heil.</p>
<p>Zur Kommunion Corpus Christi custodiat me in vitam aeternam. Kelchkommunion: Sanguis Christi custodiat me in vitam aeternam.</p>	<p>Der Leib Christi schenke mir das ewige Leben. Das Blut Christi schenke mir das ewige Leben.</p>
<p>Purifikation des Kelches Quod ore sumpsimus, Domine, pura mente capiamus, et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum.</p>	<p>Was wir mit dem Munde empfangen haben, Herr, das laß uns mit reinem Herzen aufnehmen, und diese zeitliche Speise werde uns zur Arznei der Unsterblichkeit.</p>